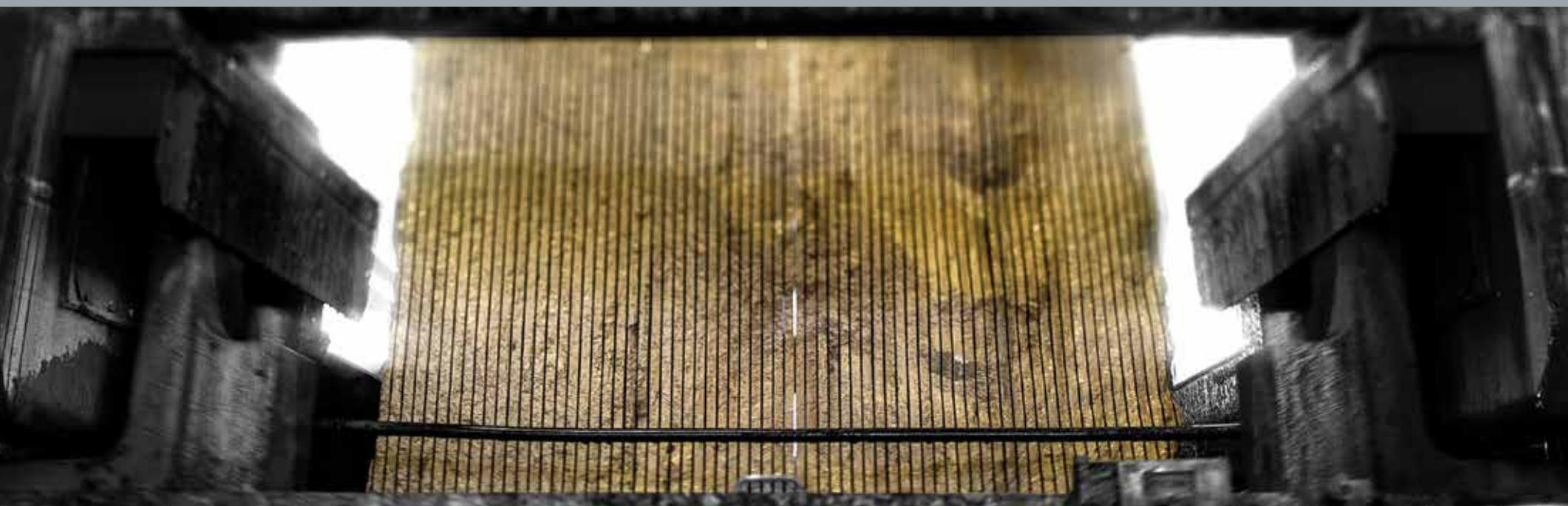


# TRAVERTINO

---

COLLECTION





aretinamarmi

# INDICE

CONTENTS  
INDEX  
УКАЗАТЕЛЬ  
目录

<b>PROFILO AZIENDALE</b>	5
Company profile   Firmenprofil Профиль компании   公司简介	
<b>CAVA RAPOLANO</b>	10
Rapolano quarry   Steinbruch Rapolano Карьер Rapolano   Rapolano采石场	
<b>CAVA TIVOLI</b>	16
Tivoli quarry   Steinbruch Tivoli Карьер Tivoli   Tivoli采石场	
<b>TRAVERTINO CLASSICO</b>	25
Classic travertine   Klassischer Travertin Травертин классический   经典钙华	
<b>TRAVERTINO RAINBOW SILVER</b>	30
Rainbow Silver travertine   Travertin Rainbow Silver Травертин Rainbow Silver   彩虹银钙华	
<b>TRAVERTINO ALABASTRINO</b>	35
Alabastrino travertine   Travertin Alabastrino Травертин Alabastrino   雪花钙华	
<b>TRAVERTINO NAVONA</b>	38
Navona travertine   Travertin Navona Травертин Navona   纳沃纳钙华	
<b>TRAVERTINO NOCE</b>	43
Noce travertine   Travertin Noce Травертин Noce   核桃钙华	
<b>TRAVERTINO SILVER GREY</b>	48
Silver Grey travertine   Travertin Silver Grey Травертин Silver Grey   银灰色钙华	
<b>TRAVERTINO SILVER GREY LIGHT</b>	53
Silve Grey Light travertine   Travertin Silver Grey Light Травертин Silver Grey Light   亮银灰钙华	
<b>TRAVERTINO TIGER</b>	56
Tiger travertine   Travertin Tiger Травертин Tiger   老虎钙华	
<b>TRAVERTINO TIGER LIGHT</b>	61
Tiger Light travertine   Travertin Tiger Light Травертин Tiger Light   老虎之光钙华	
<b>FINITURE</b>	64
Finishes   Beschichtungen Отделка   表面处理	
<b>MARMETTE</b>	69
Tiles   Fliesen Плитка   瓷砖	



# IL CUORE DELLA TRADIZIONE

## PROIETTATO NEL FUTURO

THE HEART OF TRADITION PROJECTED INTO THE FUTURE  
 DAS HERZSTÜCK DER TRADITION IN DIE ZUKUNFT PROJIZIERT  
 ТРАДИЦИИ, НАЦЕЛЕННЫЕ НА БУДУЩЕЕ  
 放眼未来的传统中心

Aretina Marmi nasce nel 1974 ad opera di Carmignani e Lucaroni come azienda di commercio e lavorazione sia di blocchi grezzi che lastre di travertino. Ad oggi si può definire una realtà che nel corso degli anni ha raggiunto una fascia di clientela medio-alta grazie alla qualità del prodotto, alle tecnologie impiegate nella lavorazione con attrezzature d'avanguardia e non per ultimo per i tempi di esecuzione. Aretina Marmi collabora sia con laboratori/rivenditori sia con imprese edili e architetti nella realizzazione e progettazione di arredo d'interni di ogni tipo, pavimenti, rivestimenti e tutto ciò che riguarda l'edilizia fino alle lavorazioni più particolari.

The Aretina Marmi company was founded in 1974 by Carmignani and Lucaroni to sell and process raw blocks and slabs of travertine slabs. To date, it is a business that over the years has reached a medium to high end clientele due to the quality of the product, the technologies used in the manufacturing process that employ advanced equipment, and not least to the execution times. Aretina Marmi collaborates both with workshops/retailers, and also with construction companies and architects in the design and realisation of all types of interior and exterior furnishings, floors, wall coverings and everything related to construction, including special types of work.

Die Aretina Marmi wurde 1974 von den beiden Partnern Carmignani und Lucaroni als Handelsunternehmen gegründet, das Rohblöcke und Gesteinsplatten aus Travertin bearbeitet. Bis heute konnte sich das Unternehmen durch Produktqualität, durch die bei der Verarbeitung eingesetzten Technologien und verwendeten hochmodernen Ausrüstungsgegenstände sowie vor allem durch seine termingerechten und zeitnahe Lieferfristen einen anspruchsvollen und qualitätsbewussten Kundenstamm aufbauen. Die Aretina Marmi arbeitet mit Werkstätten bzw. Einzelhändlern und mit Baufirmen und Architekten am Bau und der Gestaltung von Innen- und Außeneinrichtungen aller Art und konzipiert und erarbeitet Bodenbeläge, Wandverkleidungen sowie spezielle bauliche Anfertigungen nach Maß.

Предприятие Aretina Marmi было основано в 1974 году по инициативе Кармиджани и Лукарони и специализировалось на обработке и продаже сырца и готовых плит из травертина. На сегодняшний день контингент заказчиков компании можно отнести к средне-высокой категории благодаря высокому качеству продукции, передовым технологиям и производственному оборудованию, а также, и не в последнюю очередь, быстрым срокам выполнения работ. Предприятие Aretina Marmi сотрудничает с как с другими производителями/продавцами, так и со строительными компаниями и архитектурно-конструкторскими бюро, дизайнерскими студиями (дизайн внутренних и внешних помещений любой типологии, напольные покрытия, облицовка) и всеми, кто занят в сфере строительства, включая выполнение специальных заказов с особыми видами обработки.

Aretina Marmi 在1974年由Carmignani 和Lucaroni创立，专门复杂销售和加工原料块、石灰砖。如今，公司经过多年发展，凭借优良品质、先进设备的加工技术以及执行力，已经成为的面向中高端客户的企业。Aretina Marmi 的合作者包括实验室、零售商以及建筑企业，专门负责设计和实现各种类型的内饰和外饰、地板、涂层和建筑业的各种细节。



Aretina Marmi ha un'esperienza quarantennale nel settore della lavorazione del lapideo, partendo dall'estrazione in cava fino a ricavare blocchi e lastre. L'azienda ha acquistato impianti di trasformazione in prossimità delle cave al fine di controllare l'intero ciclo di produzione, ottimizzare i costi di gestione e trasporto e garantire prodotti di altissimo livello, anche per grandi forniture. L'azienda effettua controlli diretti sulla qualità del materiale estratto dalle proprie cave e seleziona gli elementi più adatti a soddisfare le esigenze del cliente.

Aretina Marmi has forty years of experience in the processing of stone, starting with extraction in the quarry to the creation of blocks and slabs. The company has acquired processing plants in the vicinity of the quarries in order to control the entire production cycle, optimise operating costs and transportation and ensuring products of the highest level, even for large supplies. The company carries out direct controls on the quality of the material extracted from their quarries and selects the most suitable elements to meet the needs of the customer.

Компания Aretina Marmi обладает сорокалетним опытом работы в сфере обработки натурального камня, начиная от добычи и заканчивая сбытом готовых блоков и плит. Компания приобрела несколько установок для обработки натурального камня, расположенных рядом с карьерами, что позволило осуществлять контроль полного производственного цикла, оптимизировать затраты на управление и транспортировку и гарантировать самое высокое качество продукции, включая поставку крупных партий. Специалисты предприятия осуществляют непосредственный контроль качества сырья, добываемого в карьерах, которые являются собственностью компании, и выбирают самые лучшие образцы, удовлетворяющие требованиям клиента.





La nuova segheria Aretina Marmi è attrezzata con telai diamantati i quali permettono di assicurare una produzione di lastre in tutti gli spessori commerciali con l'elasticità e la dinamicità che sono richieste dal mercato di oggi. L'introduzione di un telaio monolama diamantato consente di squadrare i blocchi prima della segazione, permettendo così di ottenere lastre perfettamente riquadrate con un notevole risparmio di costi.

The new Aretina Marmi sawmill is equipped with diamond gang saws which allow you to produce slabs in all commercial thicknesses with the flexibility and dynamism that are required by today's market. The introduction of a diamond-tipped single-blade gang saw allows the blocks to be squared before sawing, thus providing perfectly squared slabs, with considerable savings in terms of costs.

Новый распиловочный цех Aretina Marmi оснащен пилорамами с алмазным напылением, которые позволяют изготавливать плиты любой коммерческой толщины и обеспечивают гибкость и динамичность производственного процесса, необходимого для поддержки адекватного уровня конкурентоспособности на сегодняшнем рынке. Монорамная пила с алмазным напылением позволяет вырезать блоки еще до их распиловки, поэтому плиты получаются идеально квадратными, что, кроме прочего, позволяет значительно сократить затраты на дополнительную обработку.

Das neue Sägewerk der Aretina Marmi ist mit Diamantrahmen ausgestattet, die die Herstellung von Platten in jeder Dicke mit der Flexibilität und Dynamik ermöglichen, die der heutige Markt erfordert. Durch den Einsatz eines Einzelblattrahmens kann der Diamant die Blöcke vor dem Sägen quadratisch zuschneiden, wodurch perfekt bemessene Platten gewonnen werden können, was zu einer erheblichen Kostenersparnis führt.

Aretina Marmi的新锯木厂配备了菱形框架，从而确保的砖块厚度具有弹性和活力，满足当今市场的要求。金刚石单刀片框架的引入有助于在锯切前磨平石块，从而能以较小的成本获取正方形的板块。



L'utilizzo di macchine di ultima generazione e ad alta tecnologia permette di soddisfare qualsiasi esigenza con rapidità e con altissima qualità e precisione. Tutte le lavorazioni sono eseguite con l'ausilio di moderni macchinari a controllo numerico che garantiscono il massimo livello qualitativo sia per le produzioni su misura che per quelle standard.

The use of the latest generation machines and high technology means that all requirements can be quickly met with the highest quality and precision. All work is performed with the help of modern CNC machines that ensure the highest level of quality for both customised and standard products.

Использование передовых технологий и оборудования последнего поколения позволяет удовлетворить любые требования быстро, качественно и точно. Все виды обработки осуществляются с использованием современных станков с числовым управлением, которое гарантирует максимальное качество как серийной продукции, так и изделий, изготовленных на заказ.

Die Verwendung eines Maschinenparks der neuesten Generation erfüllt schnell jeden Anspruch an hohe Qualität und Präzision. Alle Arbeiten werden mithilfe moderner CNC-Maschinen ausgeführt, die die höchste Qualität für maßgefertigte und Standardprodukte gewährleisten.

而最新一代的高速机器的使用有助于迅速、优质、准确地满足任何需求。所有的加工都是在现代数控机械的辅助下进行，确保了质量和产量，不论产品是量身打造还是标准化。



RAPOLANO QUARRY  
STEINBRUCH RAPOLANO  
КАРЬЕР RAPOLANO  
RAPOLANO采石场

CAVA  
RAPOLANO



Una delle cave di proprietà di Aretina Marmi si trova a Rapolano Terme, nel cuore delle crete senesi, dalla quale si estrae il travertino toscano, un prodotto esclusivo per le inconfondibili colorazioni.

One of the quarries owned by Aretina Marmi is located in Rapolano Terme, in the heart of the Crete Senesi, from which Tuscan travertine is extracted, a unique product because of its unmistakable colours.

Один из карьеров компании Aretina Marmi, расположен в Rapolano Terme, на территории провинции Сиена, в районе добычи тосканского травертина, отличающегося исключительными свойствами и неподражаемыми цветовыми оттенками.

Einer der Steinbrüche im Besitz der Aretina Marmi befindet sich in Rapolano Terme, im Herzen der Crete Senesi. Hier wird der toskanische Travertin abgebaut, ein einzigartiges Produkt mit unvergleichlicher Farbgebung.

Aretina Marmi的厂址之一位于Rapolano Terme, 这里位于克里特岛中央, 此处采集的托斯卡纳钙华以其独特的颜色而闻名。





Il travertino di Rapolano è come ogni tipo di travertino, una roccia sedimentaria calcarea, costituito soprattutto da carbonato di calcio e piccole quantità di minerali argillosi ed è caratterizzato da colorazioni che vanno dal bianco al marrone con venature marcate che lo rendono unico e immediatamente riconoscibile.

The travertine of Rapolano is like every type of travertine, a sedimentary limestone rock, which consists primarily of calcium carbonate and small amounts of clay minerals, and is characterised by colours ranging from white to brown with marked veins that render it unique and immediately recognisable.

Der Travertin aus Rapolano ist wie jeder andere Travertin ein Sediment aus Kalkstein, das in erster Linie aus Kalziumkarbonat und kleinen Mengen von Tonmineralien besteht. Seine typische Farbgebung variiert von weiß bis braun, wobei die markante Maserung dem Stein sein einzigartiges und unverwechselbares Aussehen verleiht.

Травертин Rapolano, как и любой другой вид травертина, это известковый туф, образованный минералами карбоната кальция и небольшими вкраплениями глинистых минералов. Цвет варьируется от белого до коричневого с четко просматриваемыми прожилками, которые делают этот камень уникальным и легко узнаваемым.

Rapolano的钙华就像同类一样，是一种钙沉积物，其包含了碳酸钙和少量的粘土矿物，而从白至褐的颜色让其变得独特且易于识别。







L'altra cava di proprietà dell'azienda si trova a Tivoli da cui si estraggono la maggior parte delle tipologie di travertino tra cui il "Travertino romano", denominato anche "Travertino classico". Grazie alle sue qualità di compattezza, tenacità ed elasticità uniche nel suo genere, lo rendono un materiale adatto per molteplici applicazioni, dal rivestimento ai prodotti d'arredo.

The other quarry owned by the company is located in Tivoli from which are extracted most of the varieties of travertine including the "Roman" travertine also called "Classic" travertine. Thanks to its unique qualities of compactness, toughness and elasticity, it a suitable material for many applications, from claddings to furnishing products.

Der andere Steinbruch im Besitz des Unternehmens befindet sich in Tivoli. Von hier stammt der Großteil der Travertin-Arten wie beispielsweise der römische Travertin, auch klassischer Travertin genannt. Dank der für seine Art einzigartigen Eigenschaften der Kompaktheit, Festigkeit und Elastizität stellt dieser Travertin ein Material dar, das sich für Innenausbau und Inneneinrichtung gleichermaßen eignet.

Еще один карьер компании, расположенный в Тиволи. Здесь добывают большую часть травертина разных типологий, включая травертин «романо», называемый классическим травертином. Благодаря необычайной компактности, прочности и эластичности, уникальной в своем роде, этот материал отлично подходит для множества сфер применения, от отделочных материалов до предметов меблировки.

该公司位于Tivoli的厂址采集了大部分的钙华，其中包括“罗马”钙华，也被称为“经典”钙华。由于其紧凑性、韧性、弹性很独特，这种材料非常适合多种应用，从涂层到摆设。





La variazione cromatica e la morfologia delle venature che caratterizzano ciascun materiale, sono dipendenti dal processo di sedimentazione del carbonato di calcio, il quale veniva disturbato da agenti esterni come ad esempio cicliche inondazioni alluvionali.

The colour variation and the morphology of the veins, which give each material its unique characteristics, are dependent on the process of sedimentation of calcium carbonate, which has been disturbed by external events such as cyclical alluvial flooding.

Расцветки и текстура прожилок формируются на этапе осаждения карбоната кальция под влиянием внешних факторов, например, наводнений циклического характера.

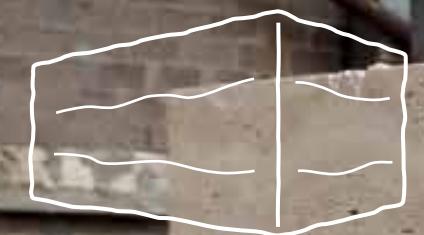
Die chromatische Abweichung und Morphologie der Maserung, die jeden Rohstoff charakterisiert, hängt vom Prozess der Sedimentation des Kalziumkarbonats ab, der durch äußere Einflüsse wie periodische Überflutungen im Schwemmland gestört wird.

颜色变化和颗粒形态造就了每一块材料，材料离不开碳酸钙的沉积过程，期间受到了周期性洪水等外界因素的影响。



THE BEAUTY OF THE MATERIAL THROUGH TIME  
DIE SCHÖNHEIT DES ROHSTOFFS ÜBERDAUERT DIE ZEIT  
КРАСОТА МАТЕРИАЛА ВО ВРЕМЕНИ  
材料随着时间而显得日趋美丽。

# LA BELLEZZA DELLA MATERIA ALLA TRAVERSO TEMPO



01

## BLOCCO

BLOCK | BLOCK | БЛОК | 石块

01 TRAVERTINO  
CLASSICOCLASSIC TRAVERTINE  
KLASSISCHER TRAVERTIN  
ТРАВЕРТИН КЛАССИЧЕСКИЙ  
经典钙华

Il travertino Classico è un materiale con colorazione beige chiaro uniforme e dalle caratteristiche uniche. La sua spiccata porosità risalta l'unicità della pietra naturale ricordando l'architettura classica e barocca di Roma. Può essere stuccato con cemento, mastice o resina trasparente e in seguito spazzolato, levigato o lucidato. Questo tipo di travertino è pertanto un materiale camaleontico, classico e moderno, che si presta a lavori di rivestimento sia per interni che per esterni.

The Classic travertine is a material with a uniform light beige colour and unique characteristics. Its very high porosity brings out the uniqueness of the natural stone, reminding us of the classical and baroque architecture in Rome. It can be stuccoed with cement, putty or transparent resin and then brushed, sanded or polished. This type of travertine is therefore a chameleon-like material, both classic and modern, which lends itself to both indoor and outdoor applications.

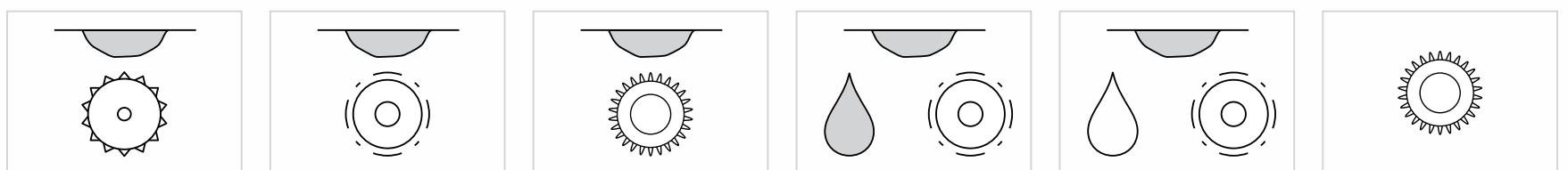
Der klassische Travertin ist ein Rohstoff mit hellbeiger, gleichmäßiger Färbung und einzigartigen Eigenschaften. Seine auffällige Porosität zeichnet die Einzigartigkeit des Natursteins aus, der an die klassische und barocke Architektur in Rom erinnert. Er kann mit Zement, Kitt oder transparentem Harz verputzt und dann gebürstet, geschliffen oder poliert werden. Diese Art von Travertin ist daher ein äußerst wandelbarer, klassischer wie moderner Rohstoff, der sich besonders für den Außen- und Innenausbau anbietet.

Классический травертин обычно имеет однородный белый цвет и обладает уникальными характеристиками. Высокий уровень пористости усиливает уникальность натурального камня. Этот вид травертина является лицом классического и бароккового архитектурного стиля Рима. Травертин можно покрывать цементной штукатуркой, шпатлевкой или прозрачной смолой, его можно обрабатывать щеткой, полировать илишлифовать. Речь идет о материале-хамелеоне, современном и классическом, который отлично подходит для отделки внутренних и внешних пространств.

该 经典钙华 有着均匀的淡卡其色和独特的特性。其大孔隙就是天然石头的独特之处，让你想起罗马的古典和巴洛克建筑。可以用水泥、腻子或透明树脂涂刷，随后进行刷洗、打磨或抛光。因此，这种钙华是一种变色、经典、摩登的材料，适合内部和外部的涂层工作。



**FINITURE**  
FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理



Il travertino classico, se tagliato ortogonalmente alla falda, rende visibili le venature leggermente più scure, evidenziando comunque la compattezza e l'omogeneità della struttura nonostante la porosità.

Classic travertine, if cut at right angles to the grain brings out the slightly darker veining, highlighting the compactness and homogeneity of the structure despite the porosity.

Wird der klassische Travertin im rechten Winkel zur Hauptschicht geschnitten, wird die etwas dunklere Maserung sichtbar. Dabei wird die Kompaktheit und Homogenität der Struktur unterstrichen, die der Stein trotz seiner Porosität aufweist.

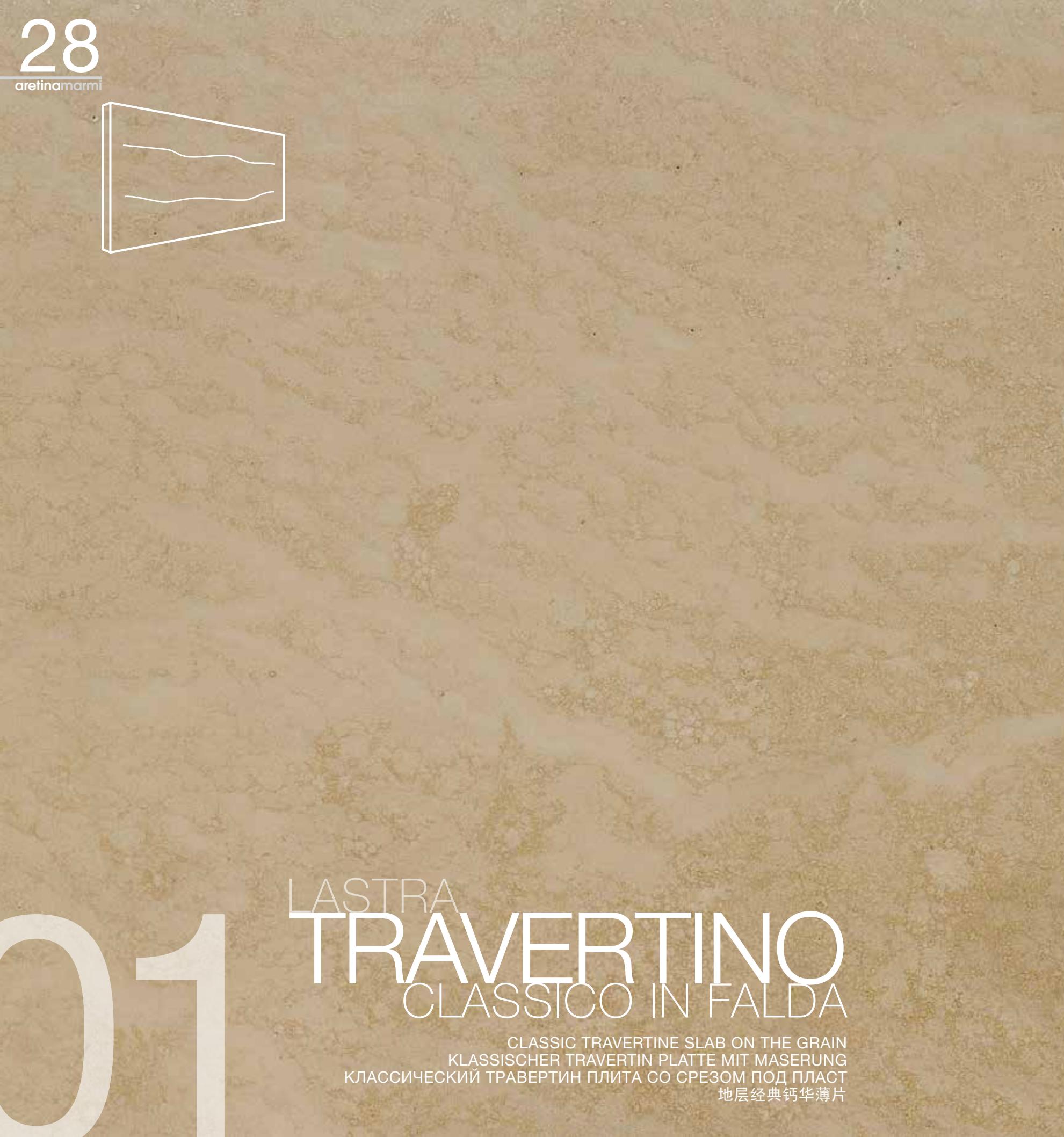
Срезанный под прямым углом классический тра-вертин имеет проекции более темного цвета и об-ладает высоким уровнем компактности и однород-ности, несмотря на пористость.

经典钙华如果对角切开，就可以看见略微暗色的晶粒，彰显了其尽管空隙大，但是结构均匀紧密的特点。



LASTRA  
**TRAVERTINO**  
CLASSICO CONTRO FALDA  
CLASSIC TRAVERTINE SLAB AGAINST THE GRAIN  
KLASSISCHER TRAVERTIN PLATTE GEGEN MASERUNG  
КЛАССИЧЕСКИЙ ТРАВЕРТИН ПЛИТА СО СРЕЗОМ ВДОЛЬ ПЛАСТА  
地层经典钙华薄片

01



01

# LA STRA TRAVERTINO CLASSICO IN FALDA

CLASSIC TRAVERTINE SLAB ON THE GRAIN  
KLASSISCHER TRAVERTIN PLATTE MIT MASERUNG  
КЛАССИЧЕСКИЙ ТРАВЕРТИН ПЛИТА СО СРЕЗОМ ПОД ПЛАСТ  
地层经典钙华薄片

28

aretinamarmi

Il travertino classico, se tagliato parallelamente alla falda, si mostra con un effetto nuvolato nei colori tono su tono e un aspetto molto più compatto.

Classic travertine, if cut parallel to the grain, has a slightly cloudy effect in the tone on tone colours and a much more compact look.

Wird der klassische Travertin parallel zur Maserung geschnitten, wird ein Wolkeneffekt in der gleichen Farbe und eine kompaktere Struktur sichtbar.

Срезанный параллельно пласту классический тра-вертин обладает дымчатой расцветкой тон-в-тон и очень высоким уровнем компактности.

经典钙华如果平行切开，就会呈现多云效果，外观更为紧凑。

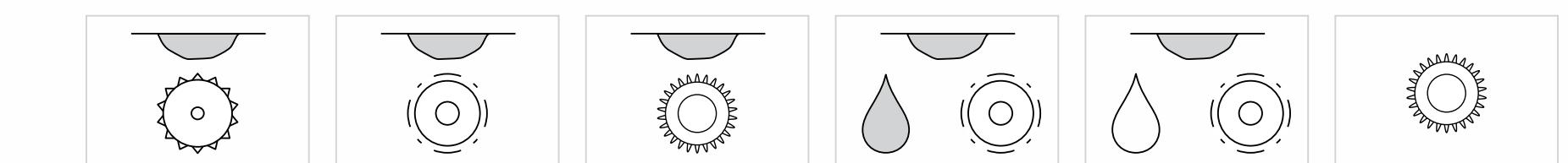
29

aretinamarmi



## FINITURE

FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理



TRAVERTINO 02  
RAINBOW SILVER

RAINBOW SILVER TRAVERTINE  
TRAVERTIN RAINBOW SILVER  
ТРАВЕРТИН RAINBOW SILVER  
彩虹银钙华

Il Rainbow Silver è un materiale molto pregiato, con particolari caratteristiche cromatiche: presenta degli strati di colore diverso che vanno dal bianco al beige tendenti in alcuni punti al verde.

Rainbow Silver is a very valuable material, with special colour characteristics: it has layers of different colours ranging from white to beige and some greenish areas.

Rainbow Silver ist ein sehr wertvolles Material mit speziellen Farbeigenschaften: Es zeigt Schichten in verschiedenen Farben von weiß bis beige, die an einigen Stellen zu grün tendieren.

Rainbow silver это ценный вид травертина, обладающий особенными цветовыми характеристиками: он сформирован из слоев разного цвета, которые варьируются от белого до бежевого и зеленого в некоторых точках.

彩虹银钙华是一种名贵材料，具有特殊的颜色：其呈现不同色彩的层次，从白色到卡其色，最终过渡至绿色。

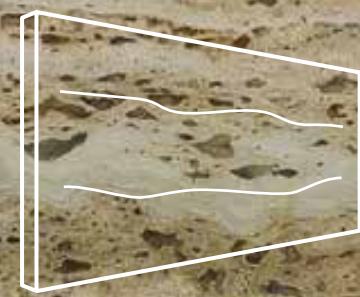


BLOCCO 02  
BLOCK | BLOCK | БЛОК | 石块



**32**

aretinamarmi



Quello che distingue il Rainbow Silver dagli altri travertini è essenzialmente la struttura, dove ogni strato si comporta in maniera diversa dall'altro, ben distinto per colore e con porosità diffusa.

What distinguishes the Rainbow Silver from other travertines is essentially the structure, where each layer behaves differently from the other, with distinct colours and a diffuse porosity.

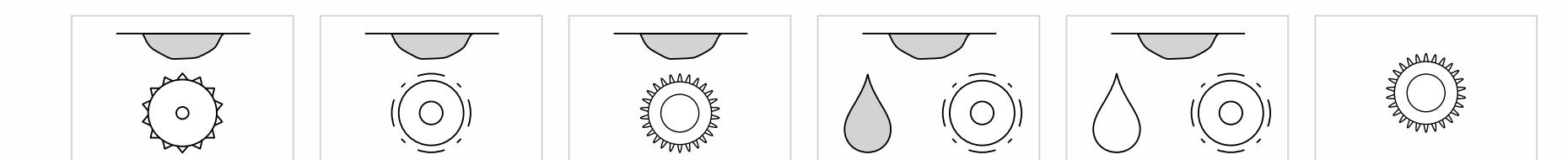
Rainbow Silver отличается от других пород травертина своей структурой: каждый слой отличается от других по цвету и пористости.

Was Rainbow Silver von anderen Travertin-Arten unterscheidet, ist im Wesentlichen die Struktur, wobei jede Schicht sich unterschiedlich verhält und eine andere Farbe und diffuse Porosität aufweist.

真正让彩虹银钙华与众不同的是其结构，每一层都互不相同，颜色区别明显，空隙遍布。

## FINITURE

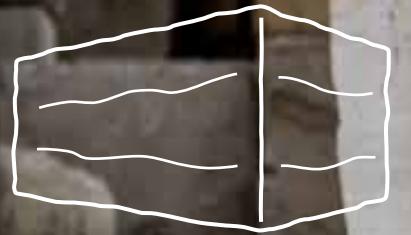
FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理



**33**

aretinamarmi





03 BLOCCO  
BLOCK | BLOCK | БЛОК | 石块



# 03 TRAVERTINO ALABASTRINO

ALABASTRINO TRAVERTINE  
TRAVERTIN ALABASTRINO  
ТРАВЕРТИН АЛАБАСТРИНО  
雪花钙华

L'alabastro è un travertino essenzialmente bianco con venature molto chiare che vanno dal giallo all'avana e a volte con sfumature argento.

Alabastro is a mainly white travertine with very clear veins ranging from yellow to havana brown and sometimes with shades of silver.

Der Alabastro Travertin ist hauptsächlich weiß, mit sehr heller Maserung in gelb-braunen bis zuweilen silbrigen Farbtönen.

Травертин Alabastino в основном белого цвета, с очень светлыми прожилками оттенков от желтого до желтого гавана, иногда с серебристым отливом.

雪花钙华主要为白色，脉络明显，从黄色过渡到哈瓦那色，还有银色色调。



La struttura dell'alabastrino si mostra in tutta la sua compattezza e omogeneità, generalmente non sono presenti pori o cavità rilevanti. Se tagliato contro falda evidenzia le venature, in genere mosse e ondulate.

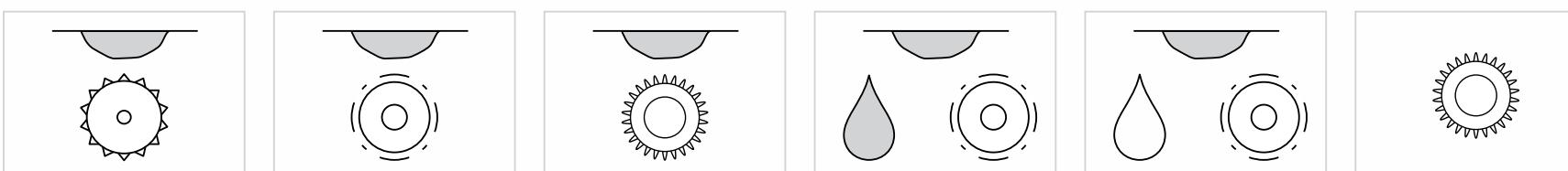
The structure of Alabastrino is displayed in all its compactness and homogeneity, generally there are no large pores or cavities. If you cut against the grain it brings out the typically undulating and wavy veining.

Der Alabastrino Travertin ist hauptsächlich weiß, mit sehr heller Maserung in gelb-braunen bis zuweilen silbrigen Farbtönen.

У travertina очень компактная структура без пор или значительных впадин. Травертин, срезанный вдоль пласти, отличается нерегулярными волнистыми линиями прожилок.

雪花的结构紧凑且均匀，通常不会有明显的孔或洞。如果您切开，就可以看见波浪状的脉络。

## FINITURE FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理



LASTRA  
**TRAVERTINO**  
ALABASTRINO CONTRO FALDA  
ALABASTRINO TRAVERTINE SLAB AGAINST THE GRAIN  
TRAVERTIN ALABASTRINO PLATTE GEGEN MASERUNG  
ТРАВЕРТИН ALABASTRINO ПЛИТА СО СРЕЗОМ ВДОЛЬ ПЛАСТА  
地层雪花钙华薄片

# TRAVERTINO 04

NAVONA

NAVONA TRAVERTINE  
TRAVERTIN NAVONA  
ТРАВЕРТИН НАВОНА  
纳沃纳钙华

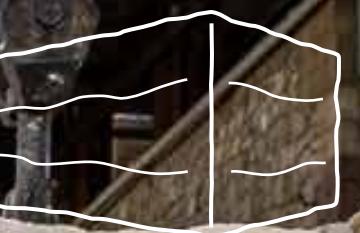
Il travertino Navona è caratterizzato dal colore bianco latte con striature color avorio, più chiaro del travertino classico è dotato di una maggiore luminosità che si riflette sugli ambienti.

Navona travertine is milky white with ivory streaks, clearer than Classic travertine with more brightness reflecting on the surroundings.

Der Travertin Navona ist milchig-weiß, mit elfenbeinfarbenen Streifen. Er ist heller als der klassische Travertin und verleiht dem räumlichen Ambiente daher eine höhere Leuchtkraft.

Травертин Navona характеризуется молочно белыми полосами цвета слоновой кости. Он более светлый по сравнению с классическим травертином, отличается большим сиянием и уровнем отражения.

纳沃纳钙华的特点在于奶白色略加象牙色条纹，相比经典钙华更加清晰，在环境中能够体现较高的亮度。





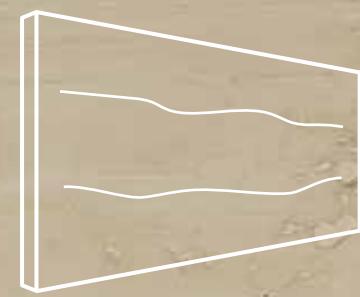
04

## LASTRA TRAVERTINO NAVONA CONTRO FALDA

NAVONA TRAVERTINE SLAB AGAINST THE GRAIN  
TRAVERTIN NAVONA PLATTE GEGEN MASERUNG  
ТРАВЕРТИН NAVONA ПЛИТА СО СРЕЗОМ ВДОЛЬ ПЛАСТА  
地层纳沃纳钙华薄片

40

aretinamarmi



La particolarità del travertino Navona è nella base bianca con venature molto delicate, ha una struttura compatta e omogenea con piccoli pori ed è adatto a tutte le applicazioni per interni come pavimenti e rivestimenti.

The special feature of Navona travertine is its white base with very delicate veins, it has a compact and homogeneous structure with small pores and is suitable for all indoor applications such as floors and walls.

Das Besondere am Travertin Navona ist seine weiße Grundierung mit sehr feiner Maserung. Aufgrund seiner kompakten und homogenen Struktur mit kleinen Poren ist er für alle Zwecke in Innenräumen, wie beispielsweise Fußböden und Wandverkleidungen geeignet.

Особенностью травертина Navona является его белая основа с очень нежными прожилками. У этого травертина компактная однородная структура с небольшими порами. Эта порода подходит практически для любых видов облицовки и напольных покрытий.

纳沃纳钙华的特点在于纤细的白色脉络，其结构紧凑且同质，含有小孔，适合所有内部应用，如地板和涂层。

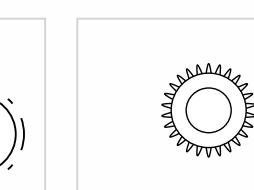
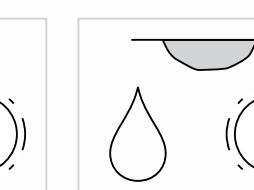
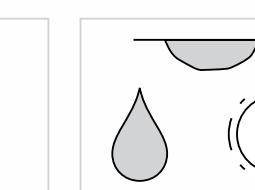
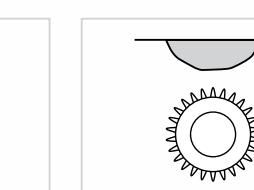
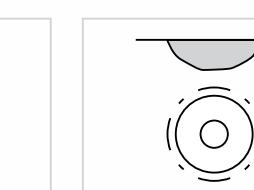
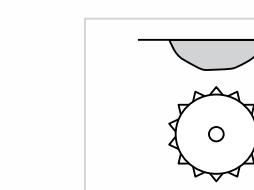
41

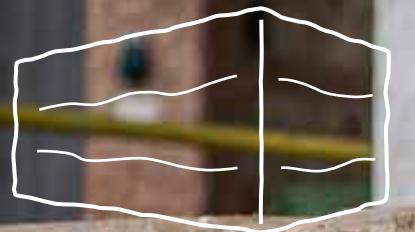
aretinamarmi



### FINITURE

FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理





05 BLOCCO  
BLOCK | BLOCK | БЛОК | 石块

# 05 TRAVERTINO NOCE

NOCE TRAVERTINE  
TRAVERTIN NOCE  
ТРАВЕРТИН НОЦЕ  
核桃钙华

Il travertino Noce è un materiale tipico toscano, da sempre molto ricercato per la colorazione dai toni scuri e per la compattezza della struttura. Caratteristiche che lo rendono adatto a rivestimenti sia per interni che per esterni ed in particolar modo per ambienti soggetti a forte stress sul calpestio. Spesso viene accostato ad altri materiali dalle cromie più chiare, per ottenere particolari geometrie e giochi di luce.

Noce travertine is a typical Tuscan material that is always highly sought after because of its dark colours and its compact structure. These are characteristics that make it suitable for both indoor and outdoor applications and especially for environments subject to heavy traffic. It is often combined with other lighter-coloured materials to obtain particular geometries and plays of light.

Der Travertin Noce ist ein typisch toskanisches Material, das seit jeher aufgrund seiner dunklen Töne und der Kompaktheit der Struktur sehr begehrt ist. Aufgrund dieser Eigenschaften ist er für Verkleidungen im Innen- und Außenbereich und besonders für stark strapazierte Fußböden geeignet. Er wird oft mit helleren Materialien kombiniert, um bestimmte Geometrien und Lichteffekte zu erzielen.

Травертин Ноце является типичным тосканским материалом, невероятно востребованным благодаря темным тонам и компактной структуре. Эти характеристики делают его пригодным для покрытий как для внутреннего, так и наружного применения, особенно в структурах с высоким уровнем посещаемости. Ореховый травертин часто используют в сочетании с другими материалами более светлых тонов для получения различных рисунков и игры света.

核桃钙华是一种典型的托斯卡纳材料，颜色考究，结构紧凑。其特点使之适合内外部的涂层，尤其适合脚踏应力较大的环境。它可以和其他浅色材料混搭，从俄国人获得几何细节和光晕。



I toni scuri e caldi del travertino Noce sono ben più visibili se questo è tagliato ortogonalmente alla falda perché mostra i vari strati di sedimentazione del carbonato di calcio.

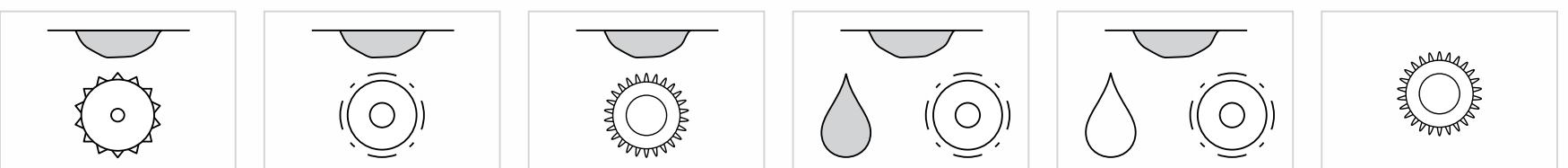
The dark and warm tones of the Noce travertine are much more visible if this is cut perpendicular to the grain because it shows the various layers of sedimentation of calcium carbonate.

Die dunklen und warmen Farbtöne des Travertin Noce kommen besser zur Geltung, wenn er orthogonal zur Maserung geschnitten wird, weil so die verschiedenen Sedimentationsschichten des Kalziumkarbonat sichtbar werden.

Темные теплые тона травертина Ноце просматриваются лучше в перпендикулярных срезах, поскольку так лучше видны разные слои осаждения карбоната кальция.

如果切开，核桃暗且温暖的色调清晰可见，因而其代表了不同的碳酸钙沉积层。

## FINITURE FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理



LASTRA  
**TRAVERTINO**  
NOCE CONTRO FALDA

NOCE TRAVERTINE SLAB AGAINST THE GRAIN  
TRAVERTIN NOCE PLATTE GEGEN MASERUNG  
ТРАВЕРТИН Ноце ПЛИТА СО СРЕЗОМ ВДОЛЬ ПЛАСТА  
地层核桃钙华薄片

05



46

aretinamarmi



## LASTRA TRAVERTINO NOCE IN FALDA

NOCE TRAVERTINE SLAB ON THE GRAIN  
TRAVERTIN NOCE PLATTE MIT MASERUNG  
ТРАВЕРТИН НОЦЕ ПЛИТА СО СРЕЗОМ ПОД ПЛАСТ  
地层核桃钙华薄片

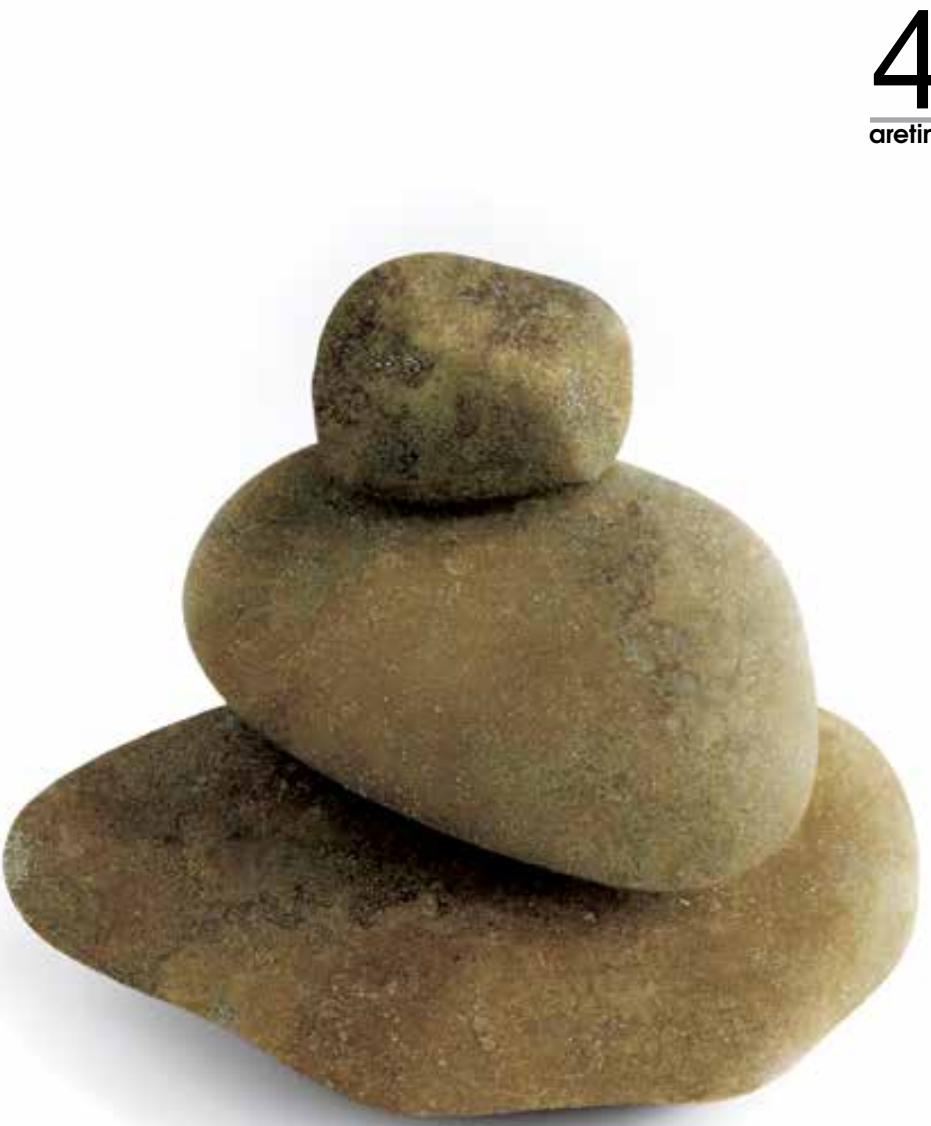
Se tagliato parallelamente alla falda, il travertino Noce ha una colorazione più uniforme, sempre sui toni scuri ma con un effetto più soft, quasi sfumato. Le sue ottime caratteristiche tecniche fanno sì che sia adatto a svariati utilizzi e lavorazioni.

If cut parallel to the grain the Noce travertine has a more uniform colour, always dark tones but with a more soft, almost faded effect. Its excellent technical properties make it suitable for many uses and processes.

Wird der Travertin Noce parallel zur Maserung geschnitten, hat er eine gleichmäßige Farbe, mit immer noch dunklen Farbtönen, die jedoch weicher und fast verblasst anmuten. Aufgrund seiner hervorragenden technischen Eigenschaften ist er für viele Einsatzzwecke geeignet und kann vielseitig verarbeitet werden.

Перпендикулярные срезы орехового travertina отличаются более однородным цветом и более мягкими, практически размытыми, темными тонами. Благодаря отличным механическим свойствам этот материал находит очень широкое применение и легко поддается любым видам обработки.

如果平行切开，核桃钙华的颜色更为均匀，通常为暗色，但是效果更加柔软，几乎注意不到。其出色的技术特性使其适用于多种用途和工艺。

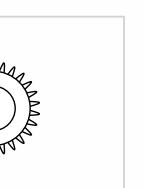
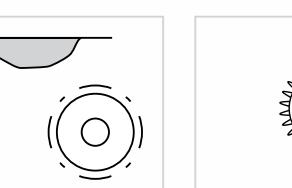
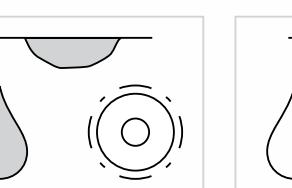
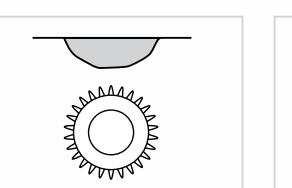
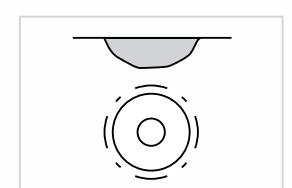
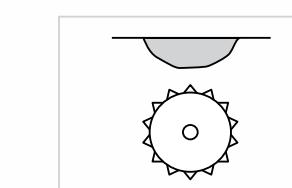


47

aretinamarmi

## FINITURE

FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理



# TRAVERTINO 06

SILVER GREY

SILVER GREY TRAVERTINE  
TRAVENTIN SILVER GREY  
ТРАВЕРТИН SILVER GREY  
银灰色钙华

Il Silver Grey è un travertino dai toni chiari che variano dal bianco al grigio argenteo, avana e in alcuni punti blu. Le venature tono su tono leggermente più scure fanno di questo un materiale particolarmente elegante e raffinato.

The Silver Grey is a light-coloured travertine ranging from white to silvery grey, havana brown and blue in some places. The slightly darker tone on tone of the veining make this material particularly elegant and refined.

Der Travertin Silver Grey hat helle Farbtöne von weiß bis silbergrau, braun und an einigen Stellen auch blau. Die Maserung im gleichen Farbton fällt etwas dunkler aus und macht dieses Material besonders elegant und raffiniert.

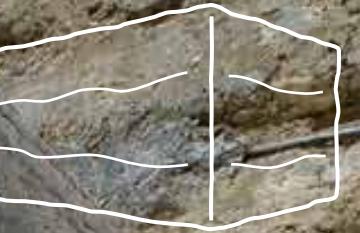
Травертин Silver Grey характеризуется светлыми тонами от белого до серебряно-серого, желтого гавана и даже синего в некоторых точках. Прожилки темнее всего на один тон придают этому материалу особую элегантность и изысканность.

该 银灰色 这钙华其颜色从白色过渡到银灰色、哈瓦那色，还有一些蓝色点。色调略暗的脉络使之成为精致优雅的材料。



BLOCCO 06

BLOCK | BLOCK | БЛОК | 石块





06

LASTRA  
**TRAVERTINO**  
SILVER GREYSILVER GREY TRAVERTINE SLAB  
TRAVERTIN SILVER GREY PLATTE  
ТРАВЕРТИН SILVER GREY ПЛИТА  
银灰色钙华薄片

I toni del blu e grigio regalano al Silver Grey un a caratteristica cromatica unica e ricercata, dove rigature e piccole nuvolature si fondono eterogeneamente per un prodotto di altissima qualità.

The tones of blue and grey give the Silver Grey a unique and sophisticated colouring, where scratches and small areas of clouding blend heterogeneously for a high quality product.

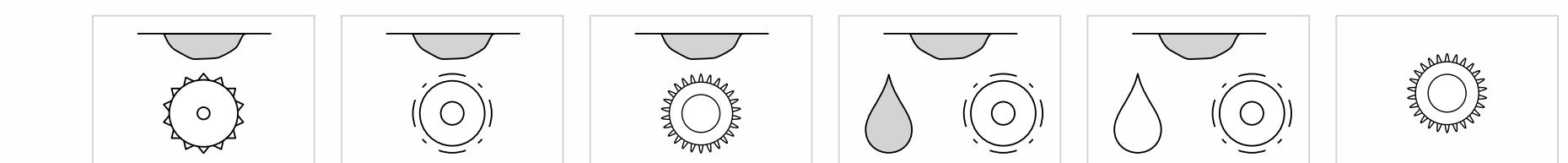
Оттенки синего и серого делают травертин Silver Grey уникальным и изысканным. Полоски и концентрация цвета формируют почти однородный узор материала, отличающегося высочайшим качеством.

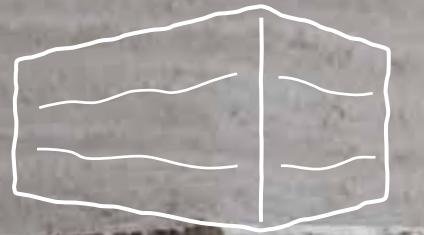
Die Töne von Blau und Grau verleihen dem Travertin Silver Grey eine einzigartig erlesene Farbe, wobei sich Streifen und kleine Wölkchen heterogen zu einem qualitativ hochwertigen Produkt fügen.

蓝色和灰色色调赋予了银灰色独特考究的颜色特性，而不均匀的条纹造就了高品质的产品。

## FINITURE

FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理





07 BLOCCO  
BLOCK | BLOCK | БЛОК | 石块



# 07 TRAVERTINO

SILVER GREY LIGHT

SILVER GREY LIGHT TRAVERTINE  
TRAVERTIN SILVER GREY LIGHT  
ТРАВЕРТИН SILVER GREY LIGHT  
亮银灰钙华

Il Silver Grey Light è caratterizzato da una base molto chiara sui toni caldi del bianco o leggermente avana con venature blu grigiastre più o meno evidenti.

The Silver Grey Light is characterised by a very clear base on warm tones of white or light havana brown with more or less noticeable greyish blue veins.

Der Travertin Silver Grey Light zeichnet sich durch einen sehr hellen Grundton mit wärmern Weißnuancen oder leichten Brauntönen aus, mit mehr oder weniger auffälliger graublauer Maserung.

Травертин Silver Grey Light характеризуется очень светлой или желтоватой основой с серо-голубыми прожилками разной интенсивности.

该 亮银灰 的特点在于白色或哈瓦那色的色调，蓝色脉络清晰可见。



Le venature nei toni del blu e grigio danno al travertino Silver Grey Light un sapore argenteo e delicato.

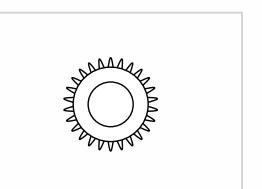
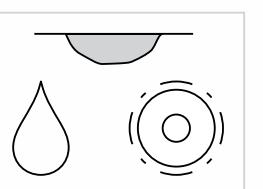
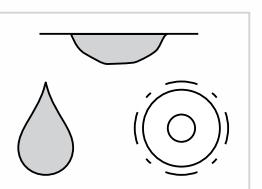
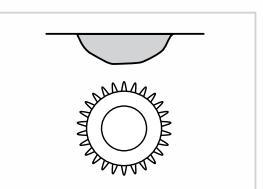
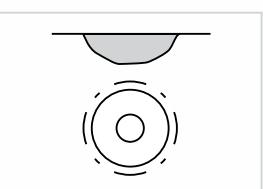
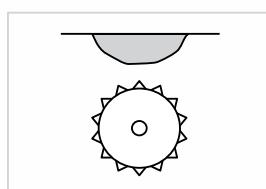
The veins, in shades of blue and grey, give the Silver Grey Light travertine a delicate and silvery look.

Die bläulich-graue Maserung verleiht dem Travertin Silver Grey Light einen Hauch von zartem Silber.

Необычные серо-синие тона придают травертину Silver Grey Light серебристый нежный эффект.

蓝色和灰色的脉络赋予了亮银灰钙华一种细腻的味道。

## FINITURE FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理



LASTRA  
**TRAVERTINO**  
SILVER GREY LIGHT  
SILVER GREY LIGHT TRAVERTINE SLAB  
TRAVERTIN SILVER GREY LIGHT PLATTE  
ТРАВЕРТИН SILVER GREY LIGHT ПЛИТА  
亮银灰钙华薄片

TRAVERTINO 08  
TIGERTIGER TRAVERTINE  
TRAVERTEIN TIGER  
ТРАВЕРТИН ТИГЕР  
老虎钙华

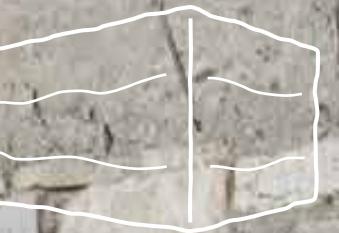
Il travertino Tiger è un materiale dalle venature perfettamente distinte sia per strati che per colori. A livello cromatico varia dall'avana al nocciola chiaro, fino al marrone e al grigio scuro.

Tiger travertine is a material with perfectly distinct veining, both for the layers and the colours. At a chromatic level it ranges from the havana brown to a light walnut brown, and including brown and dark grey.

Travertin Tiger ist ein Material mit deutlich sichtbaren Schichten und Farben in der Maserung. Die Farbgebung variiert von Havanna über helles Nussbraun, bis hin zu dunklem Braun und Grau.

Травертин Tiger отличается четко просматриваемыми прожилками правильной формы. Уровень цветности варьируется от желтого гавана до светло-коричневого до коричневого и темно-серого.

老虎钙华 的纹路不论是层次还是颜色都很清晰。色度等级从哈瓦那变化至浅棕色，棕色和深灰色。

BLOCCO 08  
BLOCK | BLOCK | БЛОК | 石块



08

# LASTRA TRAVERTINO TIGER

TIGER TRAVERTINE SLAB  
TRAVERTIN TIGER PLATTE  
ТРАВЕРТИН ТИГЕР ПЛИТА  
老虎钙华薄片

58

aretinamarmi

I toni mediamente scuri, caldi e molto contrastati caratterizzano il travertino tiger rendendolo molto particolare e immediatamente riconoscibile. Il nome "Tiger" deriva dal fatto che il materiale presenta delle striature regolari e dal contorno ben definito che nonostante l'omogeneità dei colori non si sfumano l'una con l'altra.

The basically dark, warm and very contrasting tones of the Tiger travertine make it quite unusual and instantly recognizable. The name Tiger derives from the fact that the material has regular streaks with a well-defined outline that, notwithstanding the homogeneity of the colours, do not fade into one another.

Die eher dunklen, warmen und sehr kontrastreichen Töne machen den Travertin Tiger zu einem besonderen und auffälligen Rohstoff. Der Name Tiger ergibt sich aus den regelmäßigen und gut sichtbaren Streifen, die trotz gleichmäßiger Farben nicht miteinander verschmilzen.

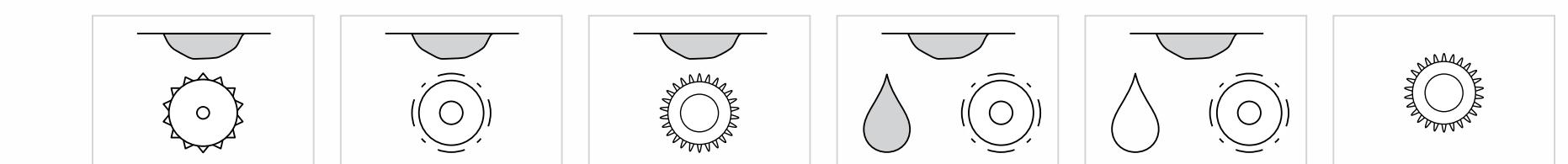
Более темные, очень теплые тона придают Tiger штрихи уникальности и делают его легко узнаваемым. Название Tiger он получил в силу правильной и четкой структуры расположения полос, которые несмотря на однородность материала никогда не сливаются.

色调整体偏暗、偏暖，而强烈的对比造就了老虎钙华，使之非常特别，清晰可见。名字 老虎源于其规律的条纹，虽然颜色均匀，但是彼此之间又互不相同。



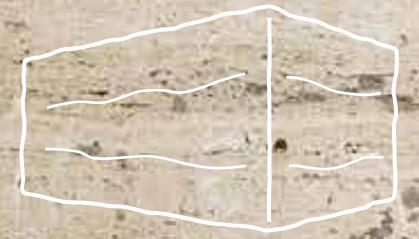
## FINITURE

FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理



59

aretinamarmi



# 09 BLOCCO

BLOCK | BLOCK | БЛОК | 石块



# 09 TRAVERTINO TIGER LIGHT

TIGER LIGHT TRAVERTINE  
TRAVERTEIN TIGER LIGHT  
ТРАВЕРТИН ТИГЕР ЛАЙТ  
老虎之光钙华

Il Tiger Light è una variante più chiara e meno contrastata del travertino Tiger, i colori variano dal bianco caldo all'avana fino al nocciola chiaro e qualche punta di grigio.

The Tiger Light is a clearer and less contrasting variant of the Tiger travertine, the colours range from warm white to havana brown with some clear walnut and touches of grey.

Der Travertin Tiger Light ist eine hellere und weniger kontrastreiche Variante des Travertin Tiger. Die Farben variieren von warmweiß über hell- bis nussbraun, an einigen Stellen mit Tendenz zu grau.

Травертин Tiger Light это разновидность травертина Тигр: его цвета варьируются от желтого гавана до светло-коричневого и даже серого.

老虎之光钙华是老虎钙华的一种单色、对比度低的变体，其颜色从暖白色到哈瓦那色，最终过渡至淡卡其色和灰色。

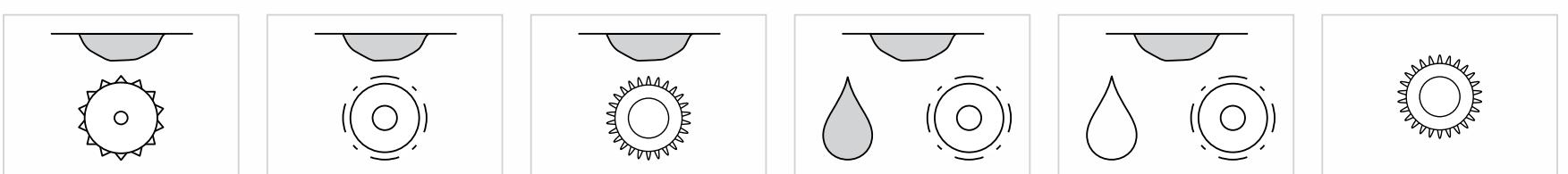


I toni caldi e leggermente contrastati del tiger light lo rendono un materiale visivamente più uniforme mantenendo comunque una perfetta suddivisione degli strati di sedimentazione. La struttura mediamente porosa si presta alla stuccatura con resina.

The warm and slightly contrasting tones of the Tiger Light create a more visually uniform material while maintaining a perfect division of the layers of sediment. The mainly porous structure lends itself to filling with resin.

Теплые, слегка контрастные тона Tiger Light придают travertину более однородный визуальный эффект, не теряя при этом идеального и четко распределенного рисунка. Структура средней пористости хорошо походит под покрытие смолами.

## FINITURE FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理



LASTRA  
**TRAVERTINO**  
TIGER LIGHT  
TIGER LIGHT TRAVERTINE SLAB  
TRAVERTIN TIGER LIGHT PLATTE  
ТРАВЕРТИН TIGER LIGHT ПЛИТА  
老虎之光钙华薄片



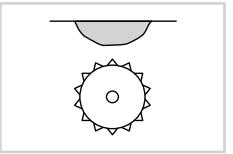
THE AUTHENTICITY OF THE SMALL THINGS, ACTIONS, GESTURES AND DETAILS  
DIE AUTHENTIZITÄT DER KLEINEN DINGE, HANDLUNGEN, GESTEN UND DETAILS  
ПОДЛИННОСТЬ МЕЛОЧЕЙ, МАЛЕНЬКИХ ЖЕСТОВ И ДЕТАЛЕЙ  
小物件、动作、手势和细节的真实性

L'AUTENTICITÀ  
DELL'E PICCOLE  
COSE, AZIONI, GESTI

DEI AGI

# FINITURE

FINISHES | BESCHICHTUNGEN | ОТДЕЛКА | 表面处理



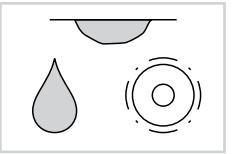
STUCCATO CEMENTO LEVIGATO

Honed stuccoed cement

Stuckbeton vorpoliert

Оштукатуренный полированный бетон

磨光混凝土油灰



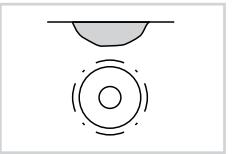
STUCCATO MASTICE COLORATA LUCIDATO

Polished plastered coloured putty

Polierte, farbiger Stuckkit

Штукатурка цветным шпателем полировка

抛光彩色腻子石灰



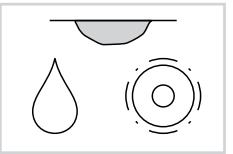
STUCCATO CEMENTO LUCIDATO

Polished stuccoed cement

Stuckbeton poliert

Оштукатуренный шлифованный бетон

抛光混凝土油灰



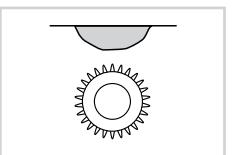
STUCCATO RESINA TRASPARENTE LUCIDATO

Polished stuccoed transparent resin

Durchsichtiger, transparenten Stuck aus Harz

Штукатурка прозрачной смолой полировка

抛光透明树脂油灰



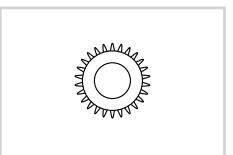
STUCCATO CEMENTO SPAZZOLATO

Brushed stuccoed cement

Stuckbeton gebürstet

Оштукатуренный бетон щеткой

刷洗混凝土油灰



SPAZZOLATO

Brushed

Gebürstet

Обработка щеткой

刷洗



# MARMETTE

TILES  
FLIESEN  
ПЛИТКА  
瓷砖

Per soddisfare le numerose richieste dei clienti, la purezza e l'eleganza dei materiali di Aretina Marmi oltre che in blocchi e lastre si esprime anche attraverso "marmette", cioè elementi di taglio più piccolo che andranno poi a formare lo strato di calpestio.

To satisfy the numerous requests from customers, the purity and elegance of Aretina Marmi materials, both blocks and slabs, is also expressed through tiles, i.e. smaller cut elements that will then form the floor surface

Um den zahlreichen Anfragen von Kunden gerecht zu werden, wird die Reinheit und Eleganz der Materialien aus dem Hause Aretina Marmi auch in Fliesen und Bodenbelägen angeboten, das heißt in kleineren Schnittgrößen, die sich zu einem Bodenbelag zusammenfügen.

С целью удовлетворения многочисленных запросов клиентов компания Aretina Marmi кроме блоков и плит, отличающихся чистотой линий и элегантным внешним видом, предлагает также плитку меньших размеров, используемую для дорожного настила и напольных покрытий.

为了满足客户的诸多需求, Aretina Marmi的材料纯而优雅, 不仅包括了砖头、薄片, 还有瓷砖, 即使最薄的切片也能形成路面层。

Grazie all'utilizzo di macchinari di ultima generazione, Aretina Marmi è in grado di soddisfare ogni esigenza fornendo piastrelle in travertino in qualsiasi formato.

By using the latest machinery, Aretina Marmi can satisfy all requirements, providing travertine tiles in any format.

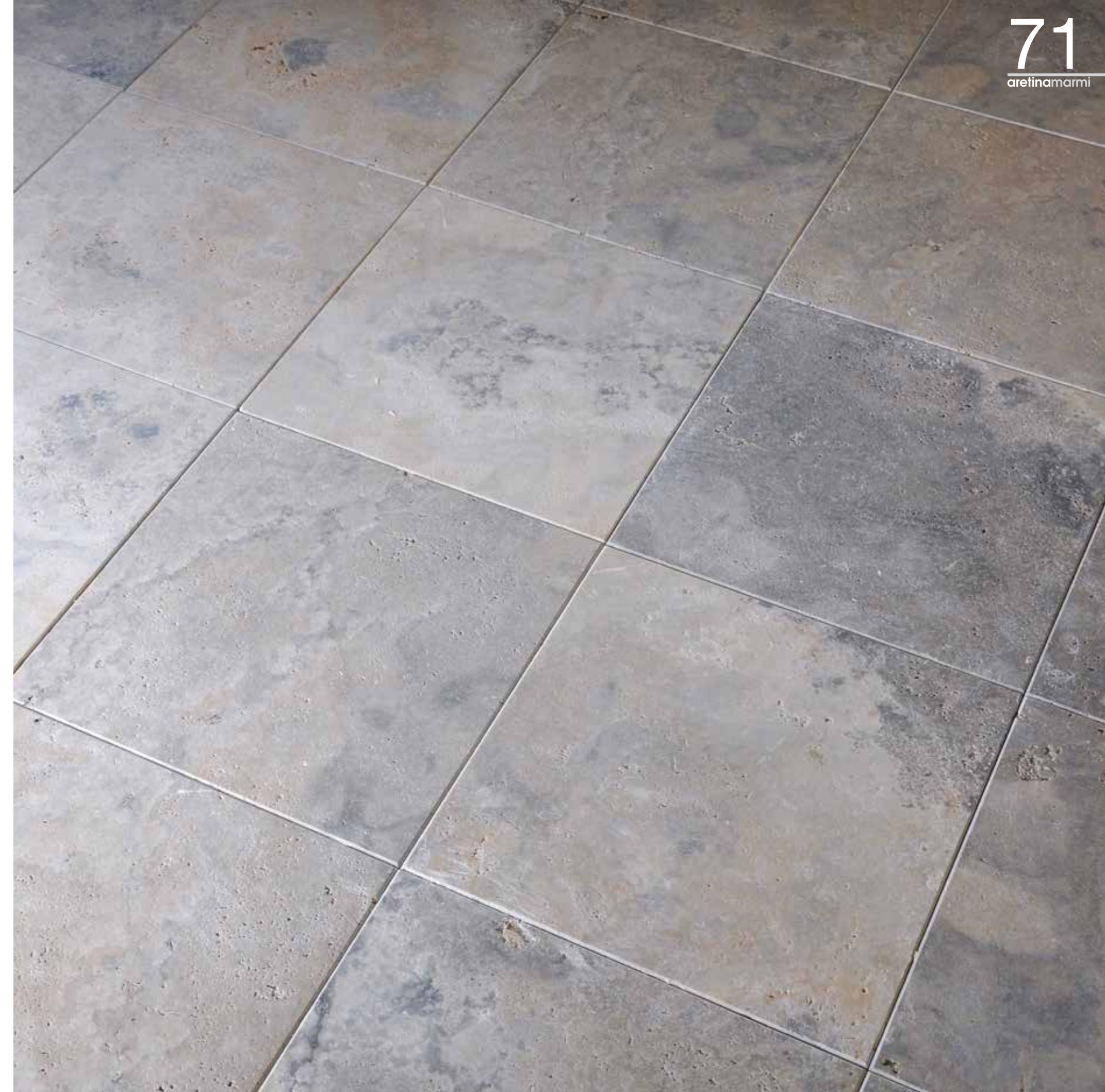
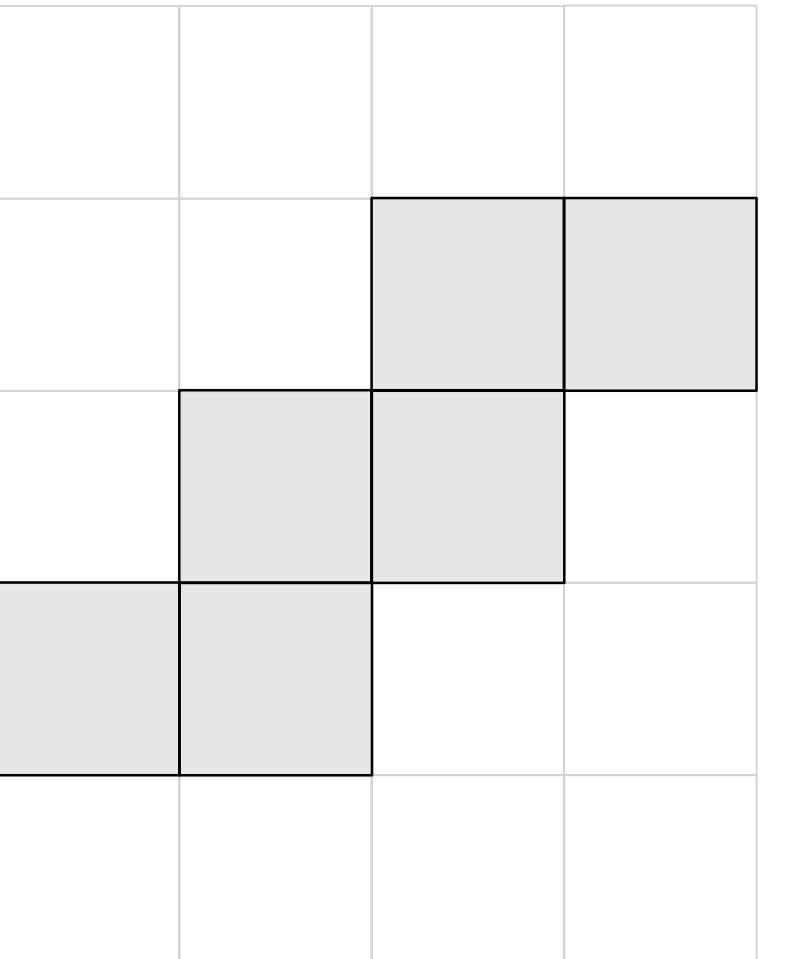
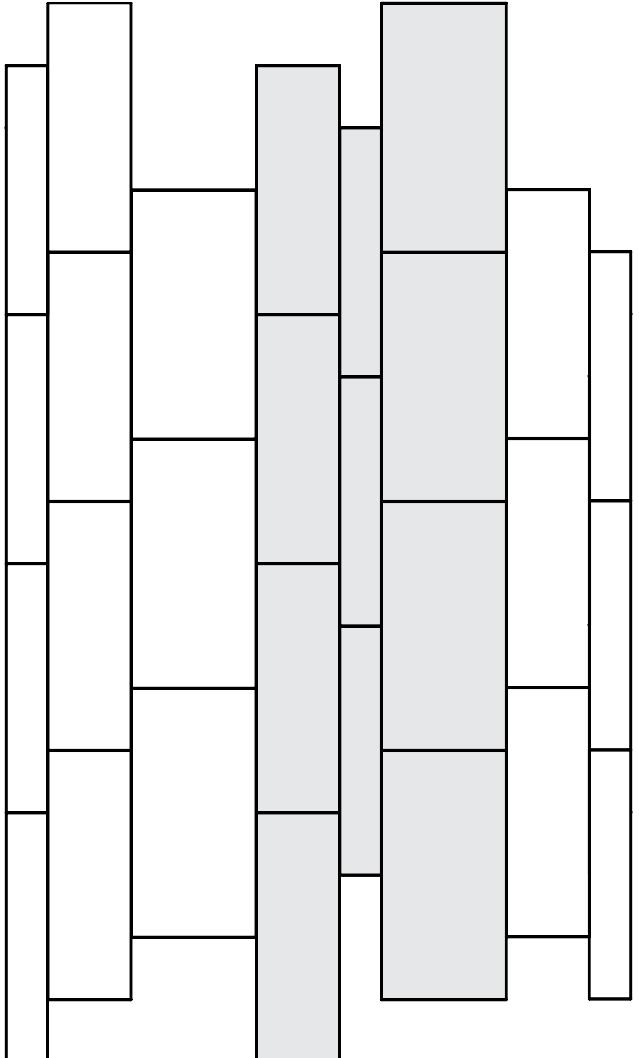
Благодаря оборудованию последнего поколения Aretina Marmi может изготовить и поставить плитку любого формата.

Durch die Verwendung von Maschinen der neuesten Generation ist die Aretina Marmi in der Lage, jeden Bedarf an Platten und Fliesen im beliebigen Format zu erfüllen.

通过最先进的机器，Aretina Marmi能够满足任何需求，提供任何格式的钙华片。

## ESEMPI DI COMPOSIZIONI A MISURA

EXAMPLES OF CUSTOM COMPOSITIONS | BEISPIELE VON ZUSAMMENSETZUNGEN ZUGESCHNITTEN  
ПРИМЕРЫ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ КОМПОЗИЦИЙ | 组合物的实例量身定做



Si fa presente che il travertino, essendo una pietra naturale ed essendo ricavata per estrazione, può subire naturali variazioni di colore.

We would like to point out that travertine, being a natural stone that is obtained through an extraction process, may undergo natural variations in colour.

Es sei darauf hingewiesen, dass der Travertin als ein im Steinbruch gewonnener Naturstein natürlichen Farbschwankungen unterliegen kann.

Следует отметить, что травертин является горной породой и на этапе добычи карьерным способом может претерпевать естественные вариации цвета.

应该注意的是，钙华作为抽取的天然石头，有着自然的色彩过渡。





Aretina Marmi S.r.l.  
via Procacci, 61/bis  
52046 - Lucignano (AR) - ITALY  
Tel. +39 0575 836490 - Fax. +39 0575 836946  
e-mail: [info@aretinamarmi.com](mailto:info@aretinamarmi.com)